

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **15 (1897)**

Heft 251

PDF erstellt am: **26.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Abonnement:**

(Inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3, Etranger: un an fr. 22, 2<sup>e</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'Etranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Bern.  
Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| Er erscheint in der Regel täglich und wird mit den Abendstücken verschickt.  | <b>Redaktion und Administration</b><br>im Eidgenössischen Handelsdepartement.   | <b>Rédaction et Administration</b><br>au Département fédéral du commerce. | Parait, dans la règle, tous les jours, et est expédié par les trains du soir. |
| <b>Insertionspreis:</b> Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Bei grosseren Aufträgen entsprechender Rabatt. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen. | <b>Prix des annonces:</b> La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Rabais pour ordres d'une certaine importance. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Bern, et par les Agences de publicité. |   |   |

**Inhalt — Sommaire**

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce. — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Stelle-Ausschreibung. — Mise au concours. — République argentine (suite). — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

**Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende.**

**Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce.**

Basel. 4. Oktober. Nachträge zu: Nr. 711. Helene Metthez; Nr. 880. Bertha Cabanis. Bücher und Broschüren.  
— 5. Oktober. Nachtrag zu Nr. 684. Max Braunschweig. Kolonialwaren, Landesprodukte, Wein.  
Schaffhausen. 4. Oktober. Nachtrag zu Nr. 24. Lebrecht Brauchli, Sutter-Hürimann. Baumaterialien.  
Vaud (Nyon). 5. octobre. Nr. 79. Jules Comte, maison: Jules Comte, évangéliste. Articles de librairie.

**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.**

**Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites.**

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.  
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.  
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.  
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige behilfen.

- Kt. Zürich.** *Konkursamt Hottingen in Zürich V.* (1426<sup>1</sup>)  
Gemeinschuldner: Stroheker, Edgar, Kaufmann, wohnhaft an der Schönleinstrasse Nr. 2 in Zürich V, Inhaber eines Tuchwarengeschäftes an der Gessnerallee Nr. 32 in Zürich I.  
Datum der Konkursöffnung: 21. September 1897.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 8. Oktober 1897, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant «Sonneneck» des Herrn Schmid-Schaad in Hottingen. Eingabefrist: Bis 2. November 1897.
- Ct. de Fribourg.** *Office des faillites de la Broye, à Estavayer.* (1441)  
Failli: Molliet, Michel, épicier, à St-Aubin.  
Date de l'ouverture de la faillite: 2 octobre 1897.  
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 13 octobre 1897, à 2 heures du jour, au bureau de l'office des faillites, à Estavayer.  
Délai pour les productions: 6 novembre 1897.
- Kt. Graubünden.** *Konkursamt Davos.* (1431)  
Gemeinschuldner: Kaltenbrunner, A., Marchand-Tailleur, Davos.  
Datum der Konkursöffnung: 30. September 1897.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 16. Oktober 1897, nachmittags 2 Uhr, Rathaus, Davos.  
Eingabefrist: Bis 6. November 1897.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

- Kt. Zürich.** *Konkursamt Wiedikon in Zürich III.* (1433)  
Gemeinschuldnerin: Firma G. Ochsner & C<sup>ie</sup>, Baugeschäft, an der Elisabethenstrasse, in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 214 vom 18. August 1897, pag. 878).  
Anfechtungsfrist: Bis 16. Oktober 1897.

- Kt. Basel-Stadt.** *Konkursamt Basel.* (1430)  
Gemeinschuldner: Schöni-Schaltenbrand, Joh., Commis, in Basel (S. H. A. B. Nr. 176 vom 3. Juli 1897, pag. 723 und Nr. 243 vom 25. September 1897, pag. 996).  
Anfechtungsfrist: Bis 16. Oktober 1897.

- Ct. de Vaud.** *Office des faillites d'Yverdon.* (1432)  
Failli: Vollnhals, Franz, Grande Brasserie Bavaoise, Yverdon (F. o. s. du c. du 18 août 1897, n<sup>o</sup> 214, page 877).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 16 octobre 1897.

**Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.**  
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

- Ct. de Genève.** *Office des faillites de Genève.* (1434/1435)  
Faillis:  
Cottet, limonadier, Rue Chausse Coq, à Genève (F. o. s. du c. du 7 août 1897, n<sup>o</sup> 206, page 845 et du 11 septembre 1897, n<sup>o</sup> 232, pag. 951).  
Schärer, Albert, propriétaire à la Bâtie, commune de Versoix (Genève) (F. o. s. du c. du 9 janvier 1897, n<sup>o</sup> 6, pag. 21; du 13 mars 1897, n<sup>o</sup> 72, page 294; du 24 mars 1897, n<sup>o</sup> 84, page 347; du 19 mai 1897, n<sup>o</sup> 136, page 557 et du 26 juin 1897, n<sup>o</sup> 170, page 700).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 16 octobre 1897.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**  
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

- Kt. Bern.** *Konkursamt Erlach.* (1429)  
Gemeinschuldner: Hermann, Albert, gewesener Wirt und Uhrenfabrikant, in Erlach (S. H. A. B. Nr. 421 vom 19. Mai 1894, pag. 491; Nr. 172 vom 22. Juli 1894, pag. 701; Nr. 196 vom 1. September 1894, pag. 804; Nr. 230 vom 20. Oktober 1894, pag. 946; Nr. 247 vom 17. November 1894, pag. 1014 und Nr. 265 vom 12. Dezember 1894, pag. 1087).  
Datum des Schlusses: 30. September 1897.
- Kt. Luzern.** *Konkursamt Luzern.* (1436)  
Gemeinschuldner: Erbsmasse des Amrein, Anton, sel., mechanische Schreinerei, im Würzenbach, Luzern (S. H. A. B. Nr. 115 vom 22. April 1896, pag. 473; Nr. 127 vom 6. Mai 1896, pag. 523; Nr. 152 vom 3. Juni 1896, pag. 629; Nr. 202 vom 18. Juli 1896, pag. 835; Nr. 210 vom 25. Juli 1896, pag. 867; Nr. 233 vom 19. August 1896, pag. 950; Nr. 50 vom 20. Februar 1897, pag. 200 und Nr. 95 vom 3. April 1897, pag. 391).  
Datum des Schlusses: 1. Oktober 1897.
- Ct. de Fribourg.** *Office des faillites de la Broye, à Estavayer.* (1437)  
Failli: Crausaz, Emile, épicier, à Villeneuve (F. o. s. du c. du 14 avril 1897, n<sup>o</sup> 107, page 439 et du 18 septembre 1897, n<sup>o</sup> 237, page 971).  
Date de la clôture: 4 octobre 1897.

**Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.**  
(B.-G. 195 n. 317.) (L. P. 195 et 317.)

- Ct. de Berne.** *Président du Tribunal du district de Porrentruy.* (1438)  
Failli: Theurillat, Marc, sellier, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 19 mai 1897, n<sup>o</sup> 136, page 557; du 10 juillet 1897, n<sup>o</sup> 182, page 747; du 4 septembre 1897, n<sup>o</sup> 227, page 931 et du 18 septembre 1897, n<sup>o</sup> 237, page 971).  
Date de la révocation: 5 octobre 1897.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**  
(B.-G. 267.) (L. P. 267.)

- Kt. Zürich.** *Konkursamt Andelfingen im Auftrage des Konkursamtes Hottingen.* (1280<sup>1</sup>)  
Gemeinschuldner: Hagmann, David, Baumeister, zum «Säntis», in Zürich V.  
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Montag, den 11. Oktober 1897, nachmittags 2 Uhr, im Gemeindesaale, in Gross-Andelfingen.  
Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaften: Das Schlossgut Eigenthal bei Berg a. J., bestehend aus dem für Fr. 32,000 asssekurierten Schlossgebäude, der Mühle Eigenthal, 1 Scheune und Stallung, 1 Waschhaus, 1 Spiritusfabrikgebäude, Holz- und Wagenschöpfen, zusammen für Fr. 21,800 asssekuriert, Wasserrecht, Hofräumen, Gärten, Reben (darunter der bekannte Eigenthaler Rebberg), Wiesen, Ackerland und Waldung. Alles zusammen ca. 28 Hektaren 44 Aren gross, grösstenteils in der Nähe des Schlosses Eigenthal gelegen.  
Die Steigerungsbedingungen liegen hierorts zur Einsicht auf. Bezüglich Besichtigung der Steigerungsobjekte beliebe man sich an Herrn Gemeindeamann Fehr in Berg a. J. zu wenden.

- Kt. Zürich.** *Konkursamt Aussersihl in Zürich III.* (1419<sup>1</sup>)  
Gemeinschuldner: Graf, Karl, Maler, an der Rappengasse Nr. 22, in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 143 vom 26. Mai 1897, pag. 585).  
Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 23. Oktober 1897 an.  
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Dienstag, den 2. November 1897,

nachmittags 4 Uhr, in der Wirtschaft des Herrn Moor, an der Rappengasse Nr. 22, in Zürich III.

Bezeichnung der Gantobjekte:

- 1 Wohnhaus mit Wirtschaft, an der Rappengasse, in Zürich III, unter Nr. 2337 für Fr. 39,150 asssekuriert, samt 103,7 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz und Hofraum.
- Das Wirtschaftsmobiliar, nämlich: 1 Buffet, 1 Glaskasten, 1 Spülkessel, 5 Wirtschaftstische und 28 Sessel.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Hottingen in Zürich V. (1423<sup>4</sup>)

Gemeinschuldner: Hagmann, David, Bauunternehmer, von Stallikon, zum Säntis, in Riesbach (S. H. A. B. Nr. 115 vom 24. April 1897, pag. 473; Nr. 167 vom 23. Juni 1897, pag. 687 und Nr. 245 vom 29. September 1897, pag. 1005).

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Mittwoch, den 6. Oktober 1897, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof zum Säntis, in Zürich V.

Bezeichnung des gegen Barzahlung zu versteigernden Werttitels: Schuldbrief per Fr. 15,000, haftend auf der Liegenschaft Fröhlichstrasse Nr. 56, in Zürich V.

Der Titel kann beim Konkursamt Hottingen eingesehen werden.

### Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat. (L. G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich.** Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung. (1439)

Schuldner: Junod, Paul, Stüssihofstatt 10, Zürich. Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Dienstag, den 12. Oktober 1897, vormittags 11 Uhr, vor das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung.

**Kt. Zürich.** Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung. (1440<sup>4</sup>)

Schuldner: Möbus, J., Photograph, Fraumünsterstrasse, Zürich (S. H. A. B. Nr. 189 vom 17. Juli 1897, pag. 773).

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Dienstag, den 19. Oktober 1897, vormittags 10 Uhr, vor das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung.

### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Zürich — Zurich — Zurigo

1897. 1. Oktober. Die Firma **W. Güntert, Zürcher Brodfabrik** in Zürich III (S. H. A. B. vom 24. Januar 1895, pag. 75) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

1. Oktober. Die Firma **W. Güntert, Zürcher Obstweinkelterei** in Zürich III (S. H. A. B. vom 24. Januar 1895, pag. 75) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Inhaber der Firma **F. W. Güntert, Zürcher Obstweinkelterei** in Zürich III, welche die Aktiven und Passiven der ersten übernimmt, ist Friedrich Wilhelm Güntert, von Stallikon, in Zürich III. Obstweinkelterei und Weinhandlung, Langstrasse 83. Die Firma erteilt Prokura an Wilhelm Güntert, Vater, von Stallikon, in Zürich III.

1. Oktober. Unter der Firma **Zürcher Brodfabrik** hat sich, mit Sitz in Zürich III und auf unbestimmte Dauer, am 14. September 1897 eine Aktiengesellschaft gegründet, welche zum Zwecke hat, das bisher von der Firma «W. Güntert, Zürcher Brodfabrik» betriebene Geschäft (Gross- und Kleinbäckerei) in Zürich III samt Liegenschaften und Geschäftsinventar zu erwerben und weiter zu führen. Das Gesellschaftskapital beträgt zweihundertfünfzigtausend Franken (Fr. 250,000) und ist eingeteilt in 500 auf den Inhaber lautende Aktien von je 500 Franken. Offizielle Publikationsorgane der Gesellschaft sind: Das «Schweizerische Handelsamtsblatt», die «Neue Zürcher Zeitung» und das «Tagblatt der Stadt Zürich» und ihre Organe: Die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat von fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft Dritten gegenüber gerichtlich und aussergerichtlich, bezeichnet diejenigen Personen aus oder ausserhalb seiner Mitte, welchen die rechtsverbindliche Unterschrift, oder das Recht, für die Gesellschaft, welche nur durch kollektive Zeichnung von je zwei Berechtigten verpflichtet wird, per prokura zu zeichnen zusteht, und bestirmt die Art und Weise, in welcher diese Zeichnung zu geschehen hat. Er hat gewählt: Zu seinem Präsidenten Jakob Schurter, von Zürich, in Zürich I; als Mitglieder der Betriebskommission: Carl Theiler, von Zürich, in Zürich I, und Heinrich Toggweiler, von Zürich, in Zürich II; und als Direktor: Wilhelm Güntert, von Stallikon, in Zürich III. Sie führen, der Direktor mit dem Präsidenten des Verwaltungsrates oder einem der beiden Mitglieder der Betriebskommission, eventuell auch die Letztgenannten unter sich zu zweien Kollektiv-Unterschrift. Geschäftslokal: Langgasse 83.

1. Oktober. Inhaber der Firma **J. Altorfer** in Kloten ist Johannes Altorfer, von und in Kloten. Mülerei, Getreide- und Mehlhandlung. In der Mühle.

1. Oktober. Inhaber der Firma **Zach Sprecher** in Zürich III ist Zacharias Sprecher, von Calfreisen (Graubünden), in Zürich III. Getreide-Agentur- und Kommissionsgeschäft. Koaradstrasse 12.

1. Oktober. Die Firma **Jul. Michel & Co** in Zürich I (S. H. A. B. vom 28. April 1896, pag. 495) verzeigt als Wohnort der beiden Gesellschafter Julius und Adolf Michel: Zürich I.

2. Oktober. Die Firma **Arth. Bietenholz** in Zürich V (S. H. A. B. vom 17. Juni 1896, pag. 684) hat ihr Domizil, den Wohnort des Inhabers und das Geschäftslokal nach Zürich I, in Gassen I, verlegt.

2. Oktober. **Bietenholz & Co** in Zürich I (S. H. A. B. vom 1. August 1896, pag. 892). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Arthur Bietenholz wohnt heute in Zürich I.

2. Oktober. Inhaber der Firma **C. Hoffmann, Motorenfabrik Zürich V** in Zürich V ist Carl Hoffmann, von Richtersweil, in Zürich V. Motorenbau und Zentralheizungsfach. Aeussere Forchstrasse 307.

2. Oktober. Inhaber der Firma **A. Heusser-Kunz** in Zürich V ist Albert Heusser-Kunz von Zürich, in Zürich V. Betrieb des Restaurant z. «Grundstein», sowie der «Weinstube», Ankengasse, Zürich I. Seefeldstrasse 132.

2. Oktober. Die Firma **J. Dielmann** in Zürich I (S. H. A. B. vom 25. November 1885, pag. 729) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

2. Oktober. Die Firma **Im Obersteg & Co** in Zürich I (S. H. A. B. vom 4. Oktober 1894, pag. 901) verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal: Bahnhofplatz 1.

2. Oktober. Inhaberin der Firma **Frau M. Hildebrand** in Zürich I ist Maria Hildebrand, geb. Kull, von Zezikon (Thurgau), in Zürich I. Mercerie und Kindergarderobe. Froschgaugasse 11.

2. Oktober. Die Firma **Edgar Stroheker** in Zürich I (S. H. A. B. vom 18. Dezember 1896, pag. 1389) wird hiemit infolge Konkurses von Amteswegen gelöscht.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aubonne.

1897. 30 septembre. La raison **Justin Fazan**, à Apples, inscrite le 22 juin 1891 (F. o. s. du c. du 27 juin, n° 144) est éteinte et radiée ensuite du départ du titulaire qui habite actuellement à Chavornay.

30 septembre. La raison de commerce **Marie Gaudard**, à Aubonne (F. o. s. du c. du 13 mai 1896, n° 133) est éteinte et radiée ensuite du départ de la titulaire qui a fixé son établissement à Vevey.

Bureau d'Oron.

30 septembre. La raison **Ls Gilléron**, à Mézières, café et boulangerie (F. o. s. du c. du 22 juillet 1891, n° 159, page 646) est radiée par le fait que son genre de commerce est maintenant réduit au «café» et que son importance n'atteint pas le chiffre exigé par le règlement fédéral pour être soumis à l'inscription.

30 septembre. La raison **Simon Digoïn**, à Oron-la-Ville, boucherie et commerce de bétail (F. o. s. du c. du 22 juillet 1891, n° 159, page 646) est radiée d'office par le fait de la mise en faillite du titulaire sous date du 28 août dernier.

II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale.

Eintragungen: — Inscriptions: — Inscrizioni:

Zürich — Zurich — Zurigo

1897. 2. Oktober. **Johannes Dielmann**, Schuster, von Zürich, in Zürich I, geboren 17. Dezember 1834.

Streichungen: — Radiations: — Cancellazioni:

Zürich — Zurich — Zurigo

1897. 1. Oktober. **Robert Bissegger**, Schreiner, in Altstetten, geb. 1873 (S. H. A. B. vom 13. Mai 1895, pag. 535).

2. Oktober. **Albert Heusser-Kunz**, Schuster, in Riesbach, geb. 1849 (S. H. A. B. vom 5. Mai 1892, pag. 435).

Edig. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

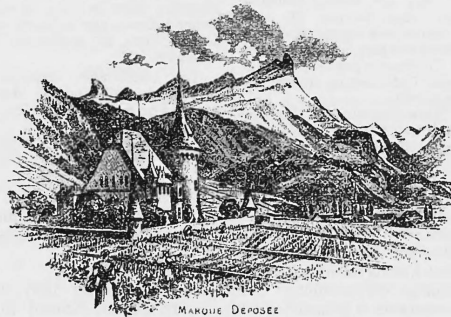
### Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

N° 9559. — 2 octobre 1897, 4 h. p.

R. Baron de Sinner, propriétaire,  
Maison Blanche-Yvorne (Suisse).

YVORNE



Château Maison blanche

R. Baron de Sinner, Propriétaire

Vins en bouteille.

Nr. 9560. — 2. Oktober 1897, 4 Uhr p.  
Firma: **Valentiner & Schwarz**, Fabrikanten,  
Leipzig-Plagwitz (Deutschland).



Dr. Valentiner's  
Malarin

beseitigt schnell  
Kopfschmerzen, Migräne,  
Influenza und Nervenregungen  
wie z. B. Herzklopfen und Schlaflosigkeit

Ohne jede schädliche Nebenwirkung!

Chemisch-pharmazeutische Präparate.



N° 9561. — 4 octobre 1897, 8 h. a.

Courvoisier & C<sup>ie</sup> (société en commandite), fabricants,  
Versoix (Suisse).**Montres de poche et écrivains.**(Transmission de la marque n° 824, enregistrée au nom de « Courvoisier & C<sup>ie</sup> » [raison individuelle] à la Chaux-de-Fonds).

N° 9562. — 4 octobre 1897, 8 h. a.

Wasem & Klink, successeurs d'Henri Backer, fabricants,  
Yverdon (Suisse).

Savon.

N° 9563. — 4 octobre 1897, 9 h. a.

Société: Lever Brothers, Limited, fabricants,  
Bruxelles (Belgique) et Port Sunlight (Grande-Bretagne).**CORAIL.**Savons, huiles, amidons, poudres et autres produits  
analogues.**Löschung. — Radiation.**

La marque n° 5229, enregistrée pour produits chimiques, pharmaceutiques et alimentaires et appareils scientifiques au nom de Jules Bellet à Lausanne, a été radiée le 4 octobre 1897 à la demande de H.-E. Perret à Bercher, propriétaire actuel de la marque.

**Stelle-Ausschreibung.**

Der Posten eines Sekretärs der Handelsabteilung für die Leitung des Schweizerischen Handelsamtsblattes wird biernit zur Bewerbung ausgeschrieben.

Die Anmeldungen sind vor Ende dieses Monats an die Handelsabteilung des unterzeichneten Departements zu richten.

Bern, den 1. Oktober 1897.

Eidg. Handels-, Industrie- u. Landwirtschafts-Departement.

**Mise au concours.**

Le poste de secrétaire à la Division du commerce, chargé de la direction de la Feuille officielle suisse du commerce, est mis au concours.

Les offres de services doivent être adressées par écrit, avant la fin du mois courant, à la Division du commerce du Département soussigné.

Berne, le 1<sup>er</sup> octobre 1897.

Département fédéral du Commerce, de l'Industrie et de l'Agriculture.

**Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle****L'industrie dans la République argentine.**

Les industries dites « nationales » n'ont pas une meilleure année derrière elles. La concurrence indigène accentuée dans bien des cas par une surproduction insensée, la concurrence étrangère rendue plus sensible par la forte baisse de l'or et enfin la crise agricole qui leur a fait subir de nombreuses pertes, ont ébranlé la fragile édifice de beaucoup d'entre elles. Il n'est pas exagéré de dire qu'à peu près toutes les industries qui n'ont pu s'établir que grâce aux droits protecteurs sont sérieusement menacées et que si la baisse de l'or prend de plus grandes proportions, elles auront vécu. Je ne crois pas qu'il en résulte un grand mal pour le pays; mais il eut été préférable, cependant, de ne pas laisser prendre racine à ces plantes de serre-chaude. Il suffisait pour cela d'une politique douanière un peu plus prévoyante.

Jusqu'au 15 courant, c'est-à-dire pendant la saison 1896/97, les saladeros et les fabriques de conserves et de bouillons de viande ont abattu dans tout l'estuaire de la Plata (y compris la province brésilienne de Rio-Grande) 1,508,400 têtes de bétail. Voici quels ont été les chiffres de ces abatages pendant les dernières saisons:

|                        | 1894      | 1895      | 1896      | 1897      |
|------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Prov. de Buenos-Aires  | 352,000   | 327,000   | 209,500   | 246,400   |
| Fleuves Rép. argentine |           |           |           |           |
| " de l'Uruguay         | 861,500   | 938,100   | 699,900   | 647,700   |
| Montevideo             | 400,000   | 387,000   | 800,000   | 294,300   |
| Rio-Grande             | 380,000   | 280,000   | 216,000   | 320,000   |
| Total                  | 1,993,500 | 1,932,100 | 1,424,400 | 1,508,400 |

Dans la République argentine spécialement, le total des bêtes abattues cette année dépasse celui de l'année précédente.

Les cuirs salés de ces animaux valent l'un dans l'autre de 25 à 30 fr. La production de la République argentine, et partant son exportation en cuirs secs et salés de chevaux, en huile animale, en suif et en crin ont diminué sensiblement, en comparaison de l'année précédente. Les boucheries

de juments, surtout celles établies dans la province de Buenos-Aires, ont peu travaillé. On a exporté plus de bouillons et d'extrait, mais moins de farine de viande. L'exportation des cornes de bétail a également diminué.

Les fabriques de viandes frigorifiques ont encore augmenté leurs opérations. En 1896 elles ont exporté 45,105 T. de moutons congelés contre 41,882 T. en 1895. L'exportation du boeuf congelé commence à prendre de l'importance (3000 T.).

Les industries de la laiterie ainsi que la fabrication du beurre et du fromage, continuent à se développer avec rapidité. Les chiffres suivants en sont la meilleure preuve.

Exportation de la République Argentine:

|                        | 1894   | 1895    | 1896    |
|------------------------|--------|---------|---------|
| Beurre (poids en kilo) | 19,500 | 494,400 | 908,087 |
| Fromages               |        | 22,834  | 61,020  |

Pour le moment, la République argentine ne possède pas encore de fabrique de lait condensé, mais je serais surpris s'il n'en surgissait pas bientôt.

On fabrique ou plutôt on imite ici avec plus ou moins de succès à peu près tous les types de fromages connus, du fromage crémeux jusqu'au hollandais. J'ai déjà dit que les imitations du Gruyère et de l'Emmenthal n'étaient, en général, pas réussies et qu'elles ne pouvaient soutenir la comparaison avec nos premières marques de ces fromages. Le fait que notre exportation dans la République argentine se maintient malgré la concurrence indigène et les droits, en est la confirmation.

Quant aux fabriques de beurre, elles se sont tellement multipliées que leur production dépasse déjà les besoins du pays et qu'elles sont contraintes de travailler pour l'exportation. Aussi longtemps que les prix du lait se maintiendront bas (il se vend aujourd'hui de 5 à 7 cts. de fr. le litre en moyenne dans la campagne), et le cours de l'or élevé, elles y trouveront leur profit, mais que la situation se modifie sur ces deux points et l'exportation sera arrêtée net. Or, les prix du lait sont en hausse et l'or manifeste plutôt une tendance à la baisse. La hausse du lait est la conséquence de la multiplication des beurrieres, aux exigences desquelles propriétaires-compagnards et paysans ne peuvent plus suffire. Et cela semble assez naturel, car parmi ses 25 millions de têtes de gros bétail, le pays ne compte qu'environ 1,800,000 vaches laitières dont les  $\frac{1}{3}$  sont de race indigène, ne donnant guère plus de 3 litres en moyenne par jour et  $\frac{1}{3}$  seulement sont ou croisées ou importées d'Europe.

Dans ces conditions, la fabrication du beurre se voit, elle aussi, menacée d'une crise; elle risque de se trouver dans une situation assez semblable à celle des distilleries et de la meunerie, c'est-à-dire d'être obligée de restreindre sa production.

L'Angleterre reste le principal acheteur du beurre argentin.

La meunerie en général n'a pas à se féliciter de l'exercice écoulé. Cependant, ceux des meuniers qui eurent l'intuition — avec l'argent ou le crédit nécessaires — de s'assurer de leurs blés avant l'invasion de la sauterelle, ont fait de bonnes affaires. Mais c'est le petit nombre. Pour le surplus, je n'ai rien à ajouter à ce que je disais de l'état de marasme dans lequel se trouve cette industrie, autrefois si prospère.

En 1896, la République a exporté 51,732 T. de farine contre 53,935 en 1895. Comme toujours, c'est le Brésil qui en a absorbé la grosse part.

La Raffinerie argentine, la seule, comme l'on sait, qui existe dans le pays, où elle a la chance de travailler sous la haute protection et avec la garantie de l'Etat, a été touchée par la crise du sucre. — Dans le courant de l'exercice écoulé, elle a diminué de plus d'un quart le total de sa production, qui n'en reste pas moins de 24,500 T. de sucre raffiné.

Pour être complètement à l'abri des mouvements du marché et des pertes qui peuvent en résulter, elle a, dit-elle dans son dernier rapport de gestion, pris la sage résolution de ne plus travailler désormais que pour le compte d'autrui.

La baisse considérable de l'agio sur l'or n'a pas favorisé les fabriques indigènes de papier. Grâce à cette circonstance qui équivaut, en fait, à un rabaissement des droits, la concurrence européenne a pu reconquérir une partie des positions perdues l'année précédente. La lutte ne demeure pas moins difficile pour elle, surtout dans l'article ordinaire et courant.

Le syndicat des fabricants d'alcools approche de son échéance. Il est douteux qu'il soit renouvelé. Malgré les beaux bénéfices qu'il leur a donnés les associés commencent à se fatiguer d'avoir, pour maintenir le prix de l'alcool et empêcher la concurrence, à racheter les nouvelles distilleries, qui ne cessent de s'établir. Cela coûte cher, évidemment, et peut devenir dangereux.

Le syndicat songe donc à liquider. La meilleure liquidation pour lui serait que l'Etat, introduisant le monopole de l'alcool, lui rachète en bloc son installation. Aussi ses visées sont-elles dirigées dans cette direction. S'il atteint son but, ce sera tant mieux pour lui, mais tant pis pour le contribuable.

Comme il était à prévoir, la baisse de l'agio sur l'or a porté un préjudice considérable aux fabriques de tissus et de bonneterie de laine et de coton. Certains de ces établissements ont dû restreindre et même suspendre momentanément la fabrication. Si la baisse s'accroît encore, il leur sera difficile de résister à la concurrence européenne.

On ne parle plus guère de la fondation projetée d'une grande filature de coton avec garantie de l'Etat. Par contre, le Sénat de la province de Santa-Fé vient de voter un projet de loi, accordant à la première filature de soie qui s'établira dans la province une prime annuelle de 6000 piastres (environ fr. 10 000) et la franchise d'impôts pendant cinq ans.

Comme conséquence de la perte presque totale des récoltes, les fabriques de sacs ont une fort mauvaise année à enregistrer.

Il n'y a rien à relever d'intéressant des autres industries indigènes.

Mines. Dans presque toutes les provinces andines de la République, on continue à fouiller le sol à la recherche de métaux précieux. D'anciennes sociétés créées dans ce but disparaissent et sont remplacées par de nouvelles; d'anciennes mines abandonnées déjà sous le régime espagnol, celles de San Ignacio dans la province de Córdoba, par exemple, sont remises en exploitation avec la technique et les procédés modernes. Les résultats obtenus jusqu'ici autorisent bien quelques espérances, mais c'est là tout; il n'est pas à ma connaissance qu'une seule entreprise minière ait encore donné un rendement satisfaisant. (Suite du rapport commercial de la légation suisse à Buenos-Ayres.)

**Ausländische Banken. — Banques étrangères.****Banque nationale de Belgique.**

| 28 septembre.       |             | 30 septembre. |                      | 23 septembre. |             | 30 septembre. |  |
|---------------------|-------------|---------------|----------------------|---------------|-------------|---------------|--|
| Fr.                 |             | Fr.           |                      | Fr.           |             | Fr.           |  |
| Encaisse métallique | 105,215,575 | 104,251,713   | Circulat. de billets | 465,600,150   | 486,042,740 |               |  |
| Portefeuille        | 414,597,305 | 426,848,206   | Comptes courants     | 95,363,372    | 57,616,480  |               |  |

**Oesterreichisch-Ungarische Bank.**

| 28. September.  |             | 30. September. |                    | 28. September. |             | 30. September. |  |
|-----------------|-------------|----------------|--------------------|----------------|-------------|----------------|--|
| öster. n.       |             | öster. n.      |                    | öster. n.      |             | öster. n.      |  |
| Metallbestand   | 505,390,085 | 504,713,344    | Notencirculation   | 667,830,560    | 689,953,650 |                |  |
| Wechsel:        |             |                |                    |                |             |                |  |
| auf das Ausland | 22,684,609  | 25,058,150     | Kurzfall. Schulden | 27,796,164     | 31,176,620  |                |  |
| auf das Inland  | 142,657,290 | 163,494,191    |                    |                |             |                |  |

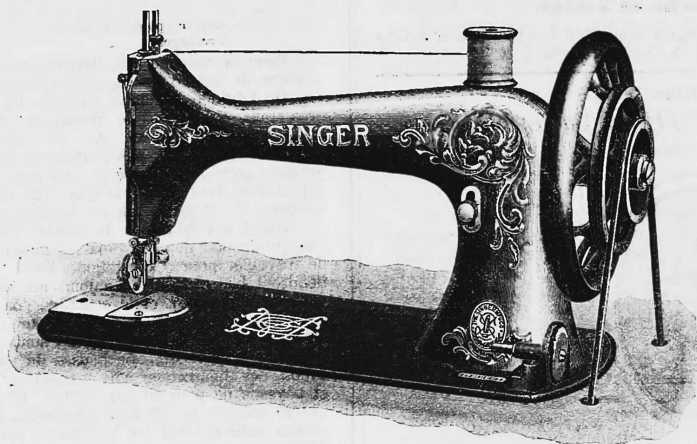
Insertionspreis  
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.  
die ganze Spaltenbreite 60 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:  
30 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

# Machine "SINGER" classe 42.

## Plateau plat pour les gros travaux.



Dimension du plateau 47½ cm sur 21 cm, distance de l'aiguille à la base du bras 26 cm.

Cette machine convient particulièrement pour la couture des matières épaisses: harnais, capotes de voitures, malles, valises, colliers de cuir, courroies, ceintures, etc. La longueur du point peut atteindre 12½ mm.

Cette machine est actionnée au pied ou à la force motrice.

Modèle spécial pour les gros tissus, tapis, nattes coco, sacs à charbon et toutes matières textiles.

Prospectus et prix franco sur demande.

## COMPAGNIE "SINGER"

13, Rue du Marché, GENÈVE.

(699)

### Commune de la Chaux-de-Fonds.

#### Remboursement d'obligations des emprunts 1885 et 1890.

Sont sorties au tirage au sort:

40 obligations à fr. 1000 chacune:

Emprunt 1885: nos 29, 44, 76, 92, 200, 309, 470, 516, 547, 586,

2 obligations à fr. 1000 chacune:

Emprunt 1890: nos 574, 779.

Le remboursement de ces titres s'effectuera le 31 décembre 1897 aux domiciles indiqués sur les titres et les coupons. (H 2529 C)

On rappelle que les obligations ci-après n'ont pas encore été présentées au remboursement:

Emprunt 1856: nos 275, 289, 434, remboursables dès le 1<sup>er</sup> juillet 1897.

» 1860: nos 239, 242, » » » 15 mars 1897.

» 1884: nos 374, 375, » » » 30 juin 1897.

L'intérêt de tous ces titres cesse de courir dès la date de remboursement.

La Chaux-de-Fonds, le 30 septembre 1897.

Le Directeur des Finances:

Ch. Willeumier.

(863<sup>2</sup>)

### Bazar-Geschäfts-Verkauf.

Aus dem Konkurse des Georg Steiger in Zürich IV (Oberstrass) ist das vorhandene Warenlager in Bazar-Artikeln an der Seefeldstrasse 115 Zürich V und an der Langstrasse Nr. 83 in Zürich III im Detail-Ankaufswerte von zirka Fr. 16,300 mit oder ohne Ladenmobiliar en bloc zu billigem Preise zu verkaufen. (OF 3356)

Reflektanten belieben ihre Offerten bis spätestens den 16. d. M. unterzeichneter Amtsstelle einzureichen, woselbst jede weitere Auskunft erteilt wird. Zürich IV, den 5. Oktober 1897.

Konkursamt Oberstrass:

Jb. Müller, Notar.

(864<sup>2</sup>)

### Zur Heizung grösserer Lokale

Jeder Art, auch mit einem Ofen zwei übereinander gelegene Räume zu heizen, sind die

ächten amerikanischen

### Dauerbrand-Oefen

mit nebiger Fabrikmarke die **allerbesten**.

Billigste Installation, in einer Stunde montiert und betriebsfähig, unbegrenzt dauerhaft, brauchen keinerlei Mauerung, können Sommers abseits gestellt werden, brennen zuverlässig und mit sichtbarem Feuer, das dato billigste Heizmaterial Coke, auch Anthracit. Zweijährige Garantie; prima Referenzen.

Zur Inspektion seines reichhaltigen Musterlagers von **ächten amerikanischen Heizöfen**, 1896 er Modelle, und **besten und schönsten Kochherden** (für Holz, Kohle oder Coke) ladet höf. ein

J. B. Bitter, Neuquartier, Zofingen.

(188<sup>2</sup>)

Illustrierte Preislisten gratis und franko.



## KING & C<sup>IE</sup>

ATELIERS DE CONSTRUCTIONS

ZÜRICH-WOLLISHOFEN

Spécialités:

## MACHINES A VAPEUR

(434)

Chaudières

(M 8166 Z)

## LOCOMOBILES

jusqu'aux plus grandes dimensions.

Offizieller Diskontosatz schweizerischer Emissionsbanken  
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses

4 0/10